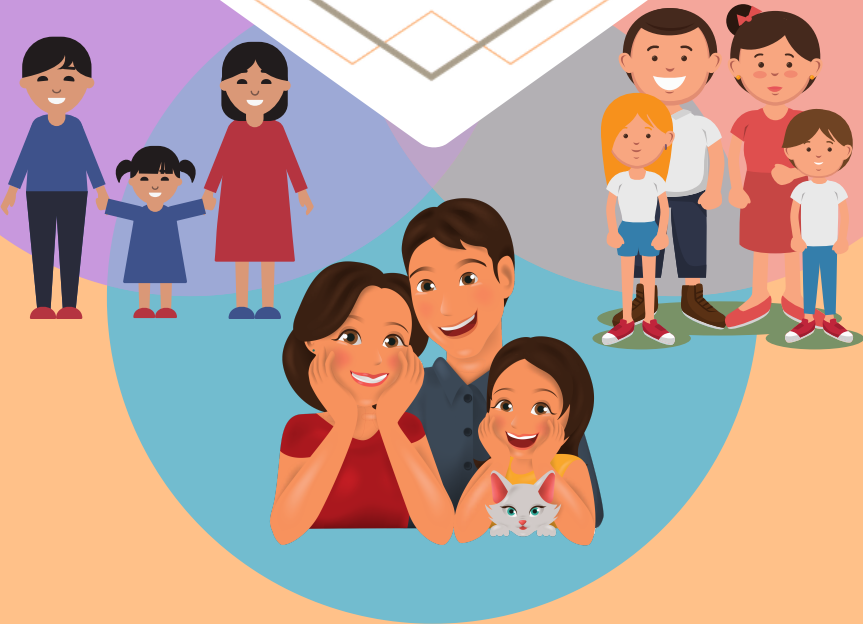
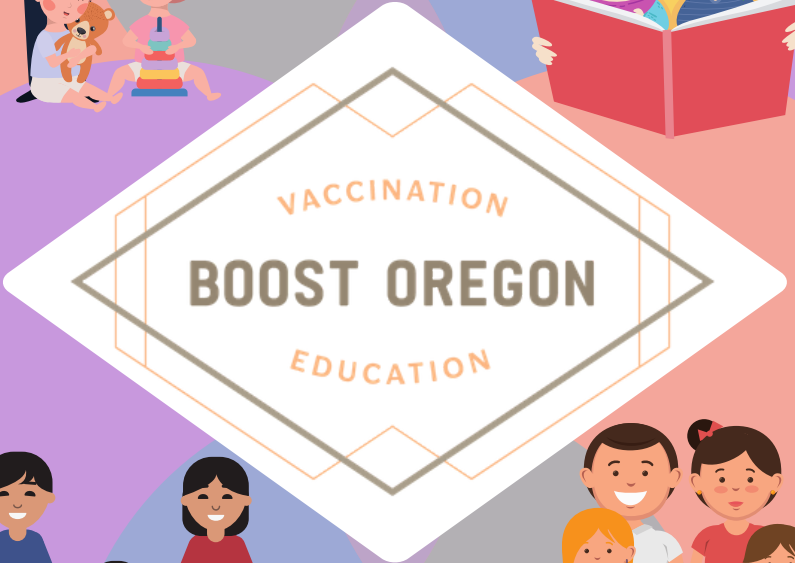
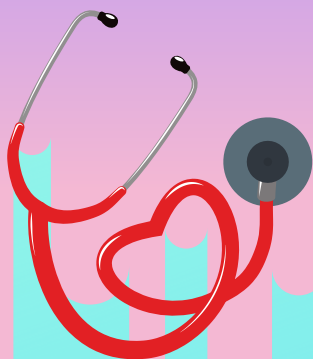


# Вакцини для вашої дитини



# ВАКЦИНА ПРОТИ ГЕПАТИТУ Б

Вакцина проти гепатиту Б запобігає хворобі печінки. (1)

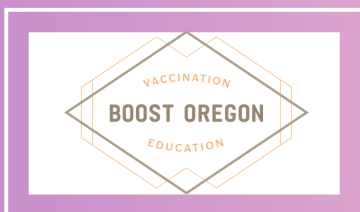


Гепатит Б – це вірус, який передається через біологічні рідини організму. Малюки можуть заразитися ним під час або після народження. У випадку “гострої” форми інфекції організм без проблем позбудеться її. Коли інфекція триває довше 6 місяців, вона переходить у хронічну форму й може спричинити пошкодження печінки, рак печінки та смерть. (1)

У більше 90% малюків, інфікованих гепатитом Б, хвороба переходить у хронічну форму. (1)



**Лікарі радять**  
3 дози дітям до віку 6 місяців. (2)  
**Можливі побічні ефекти:** біль на місці щеплення або невелике підвищення температури тіла. (2)



FACEBOOK.COM/BOOSTOREGON



@BOOSTOREGON



BOOSTOREGON

**WWW.BOOSTOREGON.ORG**

1) Hepatitis B Foundation: <https://www.hepb.org/what-is-hepatitis-b/what-is-hepb/>  
2) American Academy of Pediatrics: <https://www.healthychildren.org/English/safety-prevention/immunizations/Pages/Hepatitis-B-Vaccine-What-You-Need-to-Know.aspx>

# ВАКЦИНА АКДП

Вакцина АКДП захистить вашу дитину від 3 небезпечних захворювань, спричинених бактеріями: дифтерії, правця й коклюшу. (1)

**Дифтерія** передається від людини людині й може спричинити проблеми з диханням, параліч, серцеву недостатність або смерть.

**Правець** потрапляє в організм через порізи та поранення. Він викликає болючі спазми м'язів та призводить до смерті до 2 випадків із 10.



**Коклюш** (кашлюк) спричинює сильний кашель, внаслідок чого немовлятам і дітям важко їсти, пити або дихати. Він може спричинити пневмонію, судоми, пошкодження мозку й смерть. (1,2)

**Імовірні побічні ефекти:** почервоніння або набряк на місці ін'єкції, втрата свідомості або запаморочення після отримання щеплення, підвищення температури тіла, втрата апетиту, блювання, млявість або роздратованість. (2)

**Лікарі радять 5 доз, починаючи з віку 2 місяці. (2)**



FACEBOOK.COM/BOOSTOREGON



@BOOSTOREGON



BOOSTOREGON

**WWW.BOOSTOREGON.ORG**

1) Children's Hospital of Philadelphia: <https://www.chop.edu/centers-programs/vaccine-education-center/vaccine-details/diphtheria-tetanus-and-pertussis-vaccines>

2) American Academy of Pediatrics: <https://www.healthychildren.org/English/safety-prevention/immunizations/Pages/Diphtheria-Tetanus-Pertussis-Vaccines-What-You-Need-to-Know.aspx>

# ВАКЦИНА ПРОТИ НІВ-ІНФЕКЦІЇ

## Гемофільна інфекція типу b

Вакцина проти Ніб-інфекції запобігає серйозним інфекціям головного й спинного мозку. (1)



Гемофільна паличка типу b – це бактерія, що передається від людини людині. До винайдення вакцини вона була головним збудником бактеріального менінгіту – запалення захисних оболонок головного та спинного мозку людини – в малих дітей. Менінгіт може спричинити пошкодження мозку, втрату слуху й смерть. (1,2)

До винайдення вакцини щороку в США приблизно 20 000 малих дітей були заражені Ніб-інфекцією, приблизно 3-6% з них помирали. (2)



**Лікарі радять 3-4 дози** (залежно від марки вакцини), починаючи з віку 2 місяці. (2)

**Можливі побічні ефекти:** почервоніння, локальне підвищення температури або набряк на місці щеплення, або невелике підвищення температури тіла. (1)



FACEBOOK.COM/BOOSTOREGON



@BOOSTOREGON



BOOSTOREGON

**WWW.BOOSTOREGON.ORG**

1) Children's Hospital of Philadelphia: <https://www.chop.edu/centers-programs/vaccine-education-center/vaccine-details/haemophilus-influenzae-type-b-hib-vaccine>

2) American Academy of Pediatrics: <https://www.healthychildren.org/English/safety-prevention/immunizations/Pages/Haemophilus-Influenzae-TypeB-Hib-Vaccine-What-You-Need-to-Know.aspx>

# ВАКЦИНА ПРОТИ ПНЕВМОКОКОВОЇ ІНФЕКЦІЇ

**Вакцина проти пневмококової інфекції захищає від важкої пневмонії (запалення легень), менінгіту (запалення захисних оболонок головного та спинного мозку) й зараження крові.(1)**

**Пневмококову інфекцію спричиняє бактерія, яка поширюється від людини до людини через близький контакт. Заразитися нею може кожен, але малі діти належать до групи підвищеного ризику.(2)**

До винайдення вакцини щороку в США приблизно 200 малих дітей помирали через пневмококову інфекцію.(1)



**Можливі побічні ефекти:** почервоніння, набряк або чутливість на місці ін'єкції, незначне підвищення температури тіла, сонливість, втрата апетиту чи дратівливість.(1)

**Лікарі радять 4 дози, починаючи з віку 2 місяці.(1)**



FACEBOOK.COM/BOOSTOREGON



@BOOSTOREGON



BOOSTOREGON

**WWW.BOOSTOREGON.ORG**

1) American Academy of Pediatrics: <https://www.healthychildren.org/English/safety-prevention/immunizations/Pages/Pneumococcal-Conjugate-Vaccine-What-You-Need-to-Know.aspx>

2) Immunization Action Coalition: <https://vaccineinformation.org/pneumococcal/>

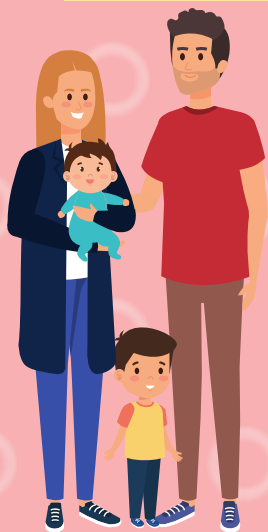
# ВАКЦИНА ПРОТИ ПОЛІОМІЄЛІТУ

Вакцина проти поліомієліту захистить вашу дитину від поліовірусу.<sup>(1)</sup>



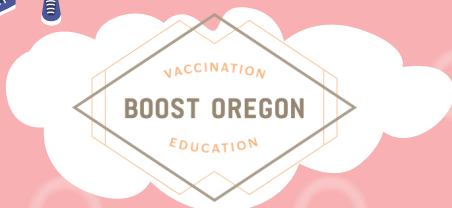
Поліовірус вражає горло й кишечник. Він легко поширюється від людини до людини. В більшості заражених людей хвороба протікатиме безсимптомно, але вони все ще можуть розповсюджувати вірус. Важка форма хвороби може спричинити менингіт (запалення захисних оболонок головного та спинного мозку) та параліч.<sup>(1,2)</sup>

Вакцина проти поліомієліту не містить живого вірусу. Отримавши щеплення, Ви не можете захворіти на поліомієліт чи поширити його.<sup>(2)</sup>



Лікарі радять 4 дози, починаючи з віку 2 місяці.<sup>(2)</sup>

Можливі побічні ефекти: почервоніння або набряк на місці ін'єкції.<sup>(1)</sup>



FACEBOOK.COM/BOOSTOREGON



@BOOSTOREGON



BOOSTOREGON

[WWW.BOOSTOREGON.ORG](http://WWW.BOOSTOREGON.ORG)

1) Children's Hospital of Philadelphia: <https://www.chop.edu/centers-programs/vaccine-education-center/vaccine-details/polio-vaccine>

2) American Academy of Pediatrics: <https://www.healthychildren.org/English/safety-prevention/immunizations/Pages/Polio-Vaccine-What-You-Need-to-Know.aspx>

# ВАКЦИНА ПРОТИ РОТАВІРУСНОЇ ІНФЕКЦІЇ

Вакцина проти ротавірусної інфекції – це оральна вакцина, що запобігає сильному блюванню та діареї.(1)



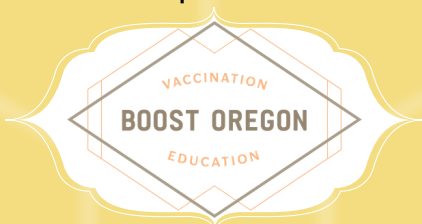
Ротавірус спричинює важку діарею в немовлят і малих дітей. Також він може спричинити блювання й підвищення температури тіла. Важка діарея та блювання можуть призвести до зневоднення організму, в таких випадках необхідна госпіталізація.(1,2)

До винайдення вакцини щороку в США 200 000 дітей потрапляли до палати невідкладної допомоги через ротавірус.(2)



**Лікарі радять 2-3 дози (залежно від марки вакцини) починаючи з віку 2 місяці.(2)**

**Можливі побічні ефекти:** дратівливість, тимчасова діарея або блювання. Зрідка, протягом тижня після вакцинації може виникнути інвагінація кишечника, коли одна кишкова ділянка кишечника згортається в іншу.(1,2)



FACEBOOK.COM/BOOSTOREGON



@BOOSTOREGON



BOOSTOREGON

**WWW.BOOSTOREGON.ORG**

1) Voices for Vaccines: <https://www.voicesforvaccines.org/vaccines/#Rota>

2) American Academy of Pediatrics: <https://www.healthychildren.org/English/safety-prevention/immunizations/pages/Rotavirus-Vaccine-What-You-Need-to-Know.aspx>

# ВАКЦИНА ПРОТИ ГЕПАТИТУ А

Вакцина проти гепатиту А захищає вашу дитину від вірусу гепатиту А, який викликає інфекційне захворювання печінки. (1)

Вірус гепатиту А передається від людини до людини або через заражену їжу й воду. Він може викликати підвищення температури, втому, втрату апетиту, нудоту, блювання, сильний біль у животі, діарею, біль у суглобах і жовтяницю, що можуть тривати від 2 до 6 місяців. Важкий перебіг хвороби може спричинити печінкову недостатність і смерть. (1)



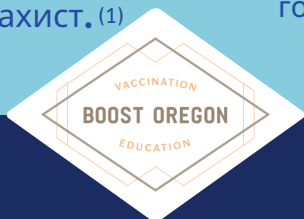
В дітей хвороба може протікати безсимптомно, але вони можуть переносити інфекцію. Спалахи гепатиту А найкраще вдається тримати під контролем у місцях, де діти регулярно проходять вакцинацію. (1,2)

У малих дітей, заражених вірусом гепатиту А, вірус виділяється разом з каловими масами. Дорослі ризикують заразитися вірусом, якщо після зміни підгузку з зараженими каловими масами ретельно не поміють руки. (2)



**Лікарі радять** пройти 2 вакцинації з проміжком хоча би півроку, щоби забезпечити довготривалий захист. (1)

**Можливі побічні ефекти:** біль або почервоніння в місці ін'єкції, невелике підвищення температури, головний біль або втома. (1)



FACEBOOK.COM/BOOSTOREGON



@BOOSTOREGON



BOOSTOREGON

**WWW.BOOSTOREGON.ORG**

1) American Academy of Pediatrics <https://www.healthychildren.org/English/safety-prevention/immunizations/Pages/Hepatitis-A-Vaccine-What-You-Need-to-Know.aspx>  
2) Children's Hospital of Philadelphia <https://www.chop.edu/centers-programs/vaccine-education-center/vaccine-details/hepatitis-a-vaccine>



# ВАКЦИНА КПК

Вакцина КПК захищає вашу дитину від кору, епідемічного паротиту (свинки) та краснухи. (1,2)

## К І Р

Кір – надзвичайно заразна хвороба, якою ви можете заразитися від інфікованої людини через чхання й кашель. Можливі симптоми: висока температура, кашель, нежить, слезотеча, крихітні білі плямки в роті й висип плоских червоних плям, що виникають на обличчі й розповсюджуються по всьому тілі. В 3 з 10 людей, які захворіли на кір, розвиваються ускладнення, як вушні інфекції, пневмонія, набряк мозку, порушення згортання крові або смерть. (1)



## П А Р О Т И Т ( С В И Н К А )



Вірус паротиту викликає набряк слинних залоз, підвищення температури, головний біль, біль у м'язах, втому та втрату апетиту. Він може призвести до глухоти, набряку мозку й/або спинного мозку та набряку яєчок або яєчників. (2)

## К Р А С Н У Х А

Вірус краснухи викликає червоний висип на обличчі, підвищення температури, набряк залоз і суглобів, головний біль і подразнення очей. Він може спричинити втрату зору та слуху, проблеми з серцем або розвитком у немовлят, матері яких були заражені під час вагітності. (1,2)



**Лікарі радять пройти 2 вакцинації: першу в віці 12-15 місяців, а другу в віці 4-6 років. (2)**

**Можливі побічні ефекти:** біль або висип у місці ін'єкції, підвищення температури чи набряк залоз. Ці побічні ефекти виникають рідше після отримання другого щеплення. (2)



FACEBOOK.COM/BOOSTOREGON



@BOOSTOREGON



BOOSTOREGON

**WWW.BOOSTOREGON.ORG**

# ВАКЦИНА ПРОТИ ВІТРЯНОЇ ВІСПИ

Вакцина проти вітряної віспи  
захистить вашу дитину  
від вітранки. (1)

Вітряна віспа – це інфекція, спричинена вірусом вітряної віспи, і вона дуже заразна. Вона поширюється від людини до людини через кашель, чхання або контакт із розкритими пухирями. Вітряна віспа викликає пухирцевий висип, який покриває все тіло. Інші симптоми: підвищення температури, втома, втрата апетиту й головний біль. (1,2)



**НА 1000 ДІТЕЙ, ЯКІ ЗАХВОРИЛИ НА  
ВІТРЯНУ ВІСПУ, В ОДНІЄЇ РОЗВИНЕТЬСЯ  
ВАЖКА ІНФЕКЦІЯ ЛЕГЕНЬ (ПНЕВМОНІЯ)  
АБО ГОЛОВНОГО МОЗКУ (ЕНЦЕФАЛІТ),  
ПРИ ЯКИХ НЕОБХІДНА ГОСПІТАЛІЗАЦІЯ  
ЧИ МОЖЕ НАСТАТИ СМЕРТЬ. (1)**

**Лікарі радять** пройти 2 вакцинації: в віці 12-15 місяців і 4-6 років. Повідомте свого лікаря перед щепленням, якщо у дитини є сильна алергія, яка може спричинити реакцію, небезпечну для життя, ослаблена імунна система чи якщо вашій дитині нещодавно робили переливання крові. (2)



**Можливі побічні ефекти:** біль у місці ін'єкції, підвищення температури, висип або пухирці. (1,2)

Для вашої дитини набагато безпечніше пройти вакцинацію проти вітряної віспи, ніж якщо ви навмисно наразите її на можливість захворіти на цю хворобу. Навмисна спроба зараження не дає гарантій, що дитина захворіє на вітряну віспу або що вона легко перенесе хворобу. Неможливо передбачити чи викличе хвороба в вашої дитини небезпечну для життя реакцію. (3)



FACEBOOK.COM/BOOSTOREGON



@BOOSTOREGON



BOOSTOREGON

**WWW.BOOSTOREGON.ORG**

1) Children's Hospital of Philadelphia <https://www.chop.edu/centers-programs/vaccine-education-center/vaccine-details/varicella-vaccine>

2) American Academy of Pediatrics <https://www.healthychildren.org/English/safety-prevention/immunizations/Pages/Chickenpox-Vaccine-What-You-Need-to-Know.aspx>

3) American Academy of Pediatrics <https://www.healthychildren.org/English/safety-prevention/immunizations/Pages/Chickenpox-Vaccine-Frequently-Asked-Questions.aspx>



# ЯК ЗАПОБІГТИ РАКУ З ДОПОМОГОЮ ЩЕПЛЕННЯ ВІД ВПЛ

Щеплення від ВПЛ запобігає виникненню 6 видів ракових захворювань. (1)

## ЩО ТАКЕ ВПЛ?

**4 ІЗ 5**  
ти дорослих  
будуть  
інфіковані ВПЛ  
упродовж  
життя. (1)

Вірус папіломи людини (ВПЛ) вражає шкіру та слизові оболонки й іноді може спричинити виникнення бородавок. У більшості випадків організму людини вдається самостійно впоратися з інфекцією, але деякі люди залишаються інфікованими і розповсюджують вірус через прямий контакт. ВПЛ може протікати без жодних виражених симптомів, тобто Ви можете бути інфікованим і несвідомо розповсюджувати вірус. Щороку в США 33,000 діагнозів ракових захворювань пов'язують із вірусом папіломи. (1)

Лікування від ВПЛ не існує, тому головним завданням є попередити інфікування.



9-12 років

2 щеплення, 2-е через 6-12 місяців після 1-го

### КОМУ СЛІД ОТРИМАТИ ЩЕПЛЕННЯ ВІД ВПЛ?

Лікарі радять отримати щеплення як хлопчикам, так і дівчатам. (1)

13-14 років

Останній шанс пройти курс вакцинації з двох щеплень, 2-е щеплення через 6-12 місяців після 1-го



15-26 років

3 щеплення впродовж півроку



## БЕЗПЕКА ТА ПОБІЧНІ ЕФЕКТИ

Поширені побічні ефекти після щеплення від ВПЛ (2)

- біль, почервоніння або набряк на місці уколу
- Запаморочення або втрата свідомості
- нудота
- головний біль
- відчуття втоми
- біль у м'язах або суглобах

Вакцина від ВПЛ виготовляється з одного білка вірусу. Сама вакцина не інфекційна, тобто не може спричинити ВПЛ чи рак. (2)

Переваги щеплення від ВПЛ значно переважають можливі побічні ефекти.

## НЕ ЗАТЯГУЙТЕ ЗІ ЩЕПЛЕННЯМ!

1) American Cancer Society: <https://www.cancer.org/healthy/hpv-vaccine.html>

2) Centers for Disease Control and Prevention: <https://www.cdc.gov/hpv/parents/vaccinesafety.html>; <https://www.cdc.gov/hpv/parents/vaccine.html>



FACEBOOK.COM/BOOSTOREGON



@BOOSTOREGON



BOOSTOREGON

WWW.BOOSTOREGON.ORG

# Вакцини проти менінгококу

Існують дві менінгококові вакцини, які захищають від п'яти типів менінгіту. (1)

Менінгококова інфекція викликає менінгіт (запалення мозкових оболонок) або сепсис (інфекція крові). Вона поширюється при тісному контакті з інфікованою людиною. Можливі симптоми менінгіту: ригідність м'язів шиї, головний біль, підвищення температури та сонливість. Можливі симптоми сепсису: підвищення температури, шок і кома. Хвороба прогресує дуже швидко і може серйозно нашкодити здоровій дитині всього за кілька годин. (1,2)

**Лікарі рекомендують 2 дози вакцини MenACWY у віці 11-12 та 16 років. Порадьтеся з лікарем вашої дитини щодо вакцини MenB: Залежно від особистих факторів ризику для здоров'я дитини їй можуть порадити 2 дози вакцини в віці 16-18 років. (1)**



**Можливі побічні ефекти:** почервоніння або біль у місці ін'єкції, або незначне підвищення температури. (1)



FACEBOOK.COM/BOOSTOREGON



@BOOSTOREGON



BOOSTOREGON

[WWW.BOOSTOREGON.ORG](http://WWW.BOOSTOREGON.ORG)

1) American Academy of Pediatrics <https://www.healthychildren.org/English/safety-prevention/immunizations/Pages/Meningococcal-Vaccines-What-You-Need-to-Know.aspx>

2) Children's Hospital of Philadelphia <https://www.chop.edu/centers-programs/vaccine-education-center/vaccine-details/meningococcal-vaccine>

# Вакцина АКДП-м

Вакцина АКДП-м захищає підлітків і дорослих від правця, дифтерії та кашлюку.<sup>(1)</sup>

**Правець** потрапляє в організм через порізи та поранення. Він викликає болючі спазми м'язів і до 2 випадків із 10 призводить до смерті.

**Дифтерія** передається від людини людині й може спричинити проблеми з диханням, параліч, серцеву недостатність або смерть.

**Коклюш** (кашлюк) спричинює сильний кашель, внаслідок чого немовлятам і дітям важко їсти, пити або дихати. Як у підлітків, так і в дорослих він може спричинити втрату ваги, нетримання та переломи ребер. Це також може призвести до пневмонії або смерті.<sup>(1,2)</sup>



**Лікарі радять** одну дозу вакцини у віці 11 або 12 років. Людям, які не пройшли вакцинацію в цьому віці, необхідно зробити це якнайшвидше. Особливо важливо отримати щеплення вакциною АКДП-м тим, хто має тісний контакт з дітьми молодше 12 місяців. <sup>(2)</sup>

**Можливі побічні ефекти:** біль, набряк або почервоніння у місці ін'єкції, головний біль, втома, біль у тілі або незначне підвищення температури. <sup>(1)</sup>

*"Якщо моя дитина пройшла вакцинацію АКДП у віці 12 місяців, навіщо їй щеплення вакциною АКДП-м 10 років потому?"*

Діти отримують щеплення вакциною АКДП у віці до 7 років, а вакцину АКДП-м із меншим вмістом антигенних компонентів дифтерії та коклюшу, затвердженою для підлітків починаючи з 11 років. З часом імунітет слабшає, тому ревакцинація потрібна кожні десять років.<sup>(2)</sup>



FACEBOOK.COM/BOOSTOREGON



@BOOSTOREGON



BOOSTOREGON

**WWW.BOOSTOREGON.ORG**

1) Children's Hospital of Philadelphia: <https://www.chop.edu/centers-programs/vaccine-education-center/vaccine-details/diphtheria-tetanus-and-pertussis-vaccines>

2) American Academy of Pediatrics: <https://www.healthychildren.org/English/safety-prevention/immunizations/Pages/Tetanus-Diphtheria-Pertussis-Tdap-Vaccine-What-You-Need-to-Know.aspx>

# ВАКЦИНА ПРОТИ ГРИПУ

Вакцина проти грипу захистить вас, вашу сім'ю й людей довкола від вірусу грипу.



Грип передається від хворої людини через кашель і чхання. Симптоми грипу схожі на симптоми застуди (підвищення температури, нежить, біль у горлі чи кашель), але зазвичай від грипу хворі почуваються набагато гірше. Грип може також спричинити головний біль, біль у тілі та втому. (1)

**Лікарі радять**  
проходити  
вакцинацію проти  
грипу дітям від 6  
місяців. (1)



**Можливі побічні ефекти:** почервоніння й невеликий набряк у місці ін'єкції, чутливість, підвищення температури, головний біль чи біль у м'язах. (2)

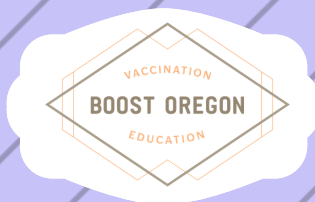
**Чи захворію я на грип унаслідок вакцинації проти грипу?**

Ні, ви не захворієте на грип унаслідок вакцинації.

Вакцина містить інактивовані компоненти вірусу, які не можуть спричинити грип. (2)

**Важливо знати**

Вакцинація проти грипу на **74%** знижує кількість випадків, коли дітей поміщають до педіатричного відділення реанімації та інтенсивної терапії у зв'язку з грипом. (3)



FACEBOOK.COM/BOOSTOREGON



@BOOSTOREGON



BOOSTOREGON

**WWW.BOOSTOREGON.ORG**

1) American Academy of Pediatrics. <https://www.healthychildren.org/English/health-issues/conditions/chest-lungs/Pages/The-Flu.aspx>

2) Families Fighting Flu. Flu Vaccine FAQs. <https://www.familiesfightingflu.org/flu-vaccination/>

3) Centers for Disease Control and Prevention. <https://www.cdc.gov/flu/prevent/vaccine-benefits.htm>

# Вакцини для вашої дитини

назва

дата народження

Контактна інформація лікаря

Вакцина	дата
Вакцина АКДП	
Вакцина проти гепатиту А	
Вакцина проти гепатиту Б	
Вакцина проти Hib-інфекції	
Вакцина проти ВПЛ	
Вакцина КПК	
Менінгококова вакцина - MenACWY	
Менінгококова вакцина - MenB	
Вакцина проти пневмококової інфекції	
Вакцина проти поліомієліту	
Вакцина проти ротавірусної інфекції	
Вакцина АКДП-м	
Вакцина проти вітряної віспи	
Вакцина проти грипу	



@BOOSTOREGON



FACEBOOK.COM/  
BOOSTOREGON



BOOSTOREGON

**WWW.BOOSTOREGON.ORG**